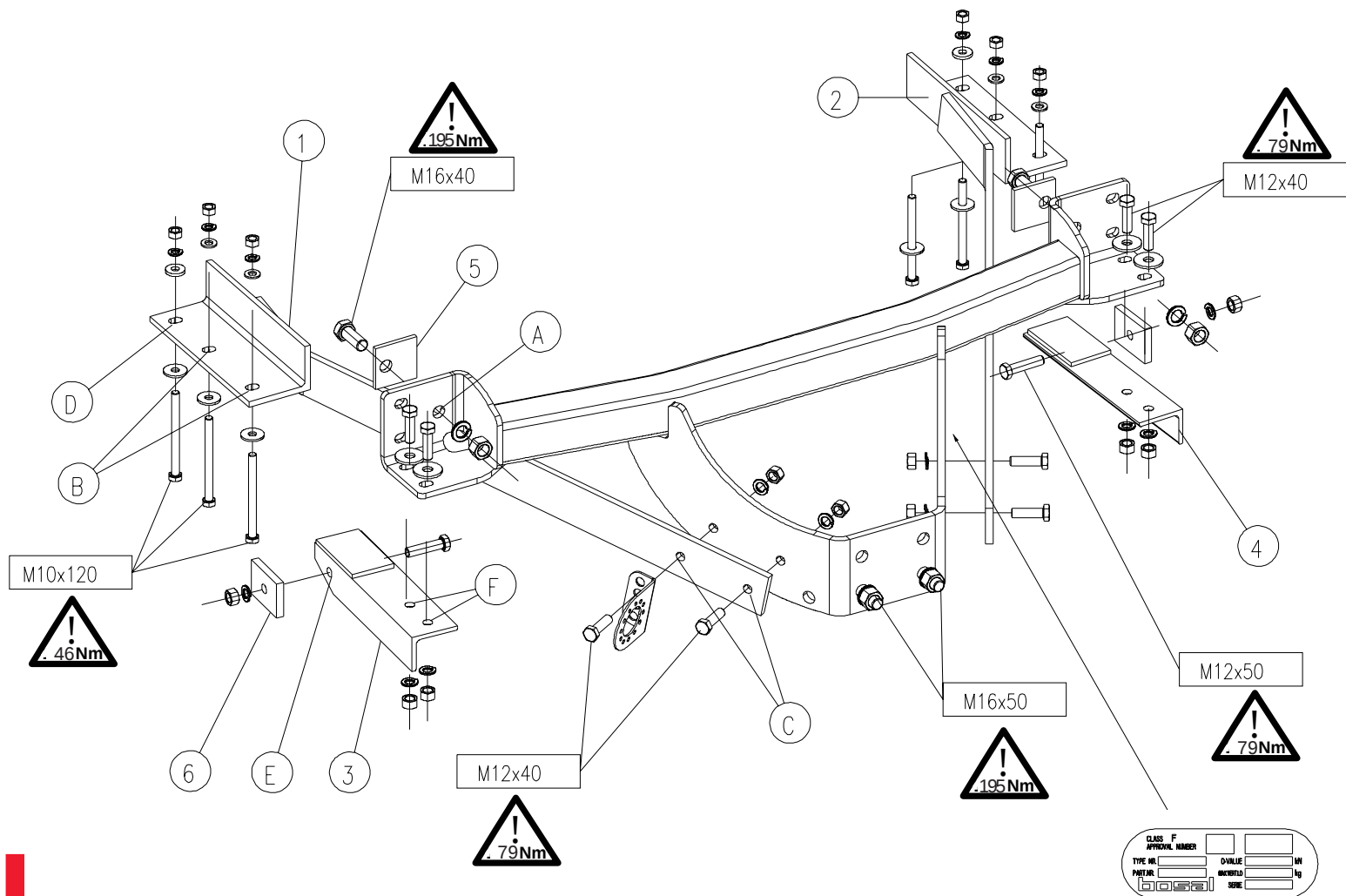
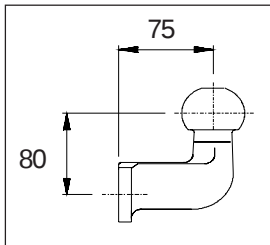
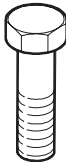
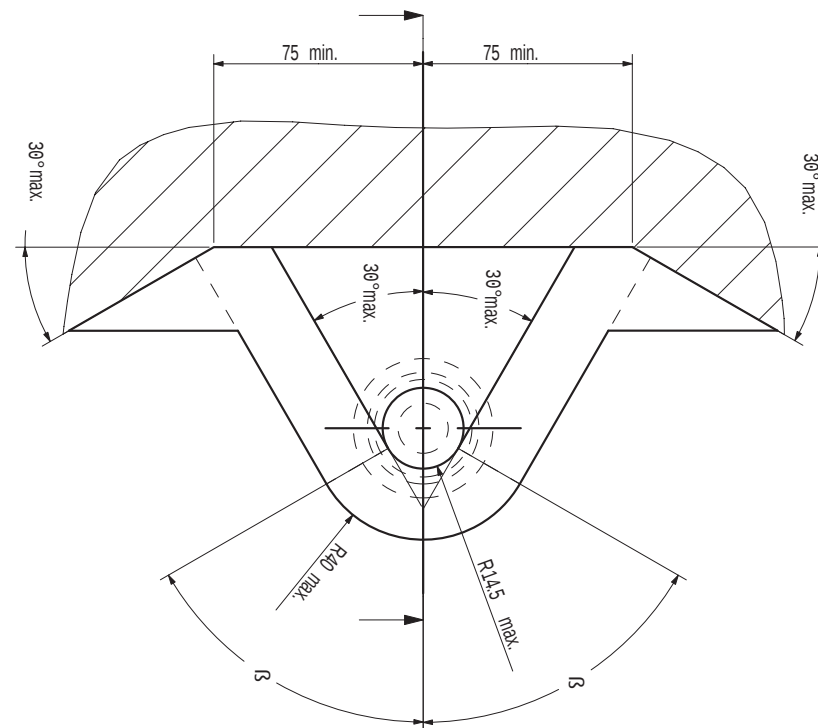
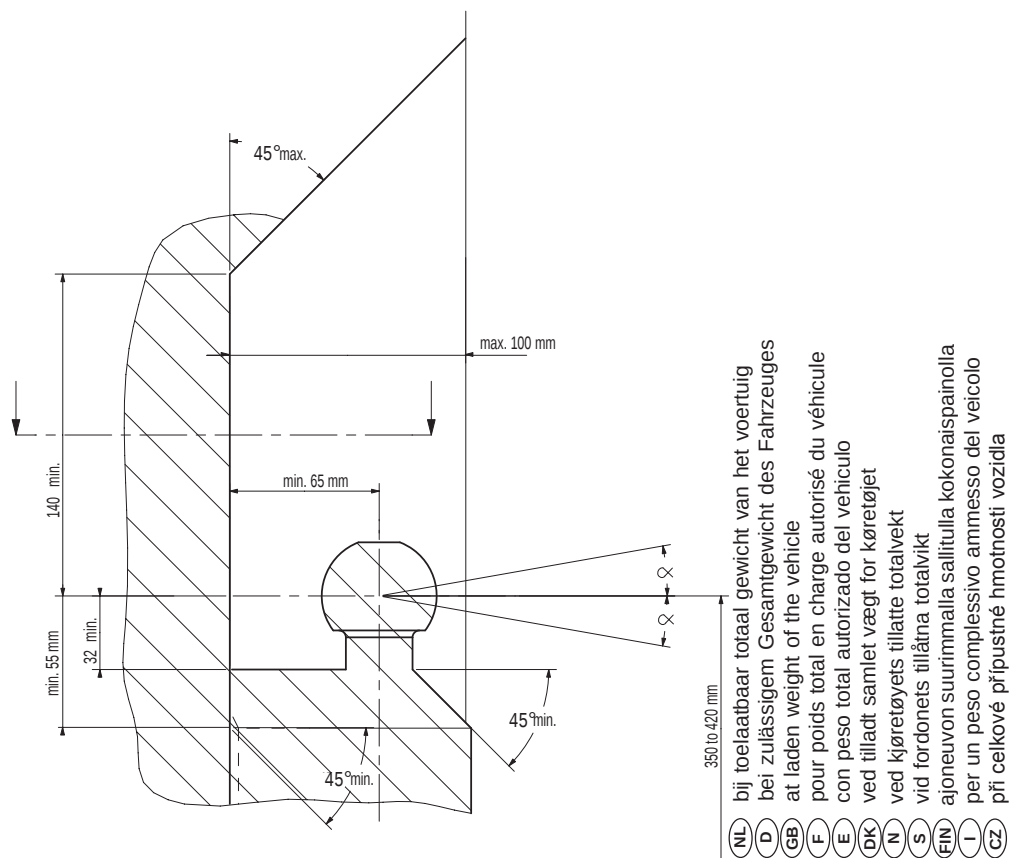


NL D GB F E DK N S FIN I CZ Montagehandleiding Montageanleitung Fitting instruction Instruction de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsveiledning Monteringshandledning Asennusohje Istruzioni di montaggio Návod k montáži	Partnr.: 033241 Ssangyong Musso Pick-up 2004 →	EC 94/20 e4 00-2434 Type number: 033245	2520 kg	3500 kg	140 kg	D waarde value Wert valeur 14,37 kN	(c) BOSAL Plant 34 Date: 09-04-2008 Rev. nr. 01
--	--	--	--	--	---	---	---



Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint Piezas incluidas		Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter Mukana tulevat osat		Componenti forniti a corredo Dodané upevňovací díly Dostarczone części wymienn Általunk biztosított alkatrészek	
bolt	size	Quality	Quantity	Spanner	
	M10x120	8.8	6	 17	
	M12x40	8.8	8	19	
	M12x50	8.8	2	19	
	M16x40	8.8	2	24	
	M16x50	10.9	2	24	
 6x A10 10x A12 4x A16  6x M10 10x M12 4x M16				 	
 4x 10,5 2x ø25x10,5x4  6x 10,5 4x 13					

- (NL) De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- (D) Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- (GB) The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- (F) La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- (E) Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 30 de la directiva comunitaria CE/94/20.
- (DK) Frirummet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EU.
- (N) Frirommet etter tillegg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EEC skal overholdes.
- (S) Spelrummet enligt bilaga VII, figur 30 i riktlinje 94/20/EG skall garanteras.
- (FIN) Vapaa tila on taattava direktiivin 94/20/EY liittein VII, kuvan 30 mukaisesti.
- (I) Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
- (CZ) Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/ES musí být zaručen.



- NL** Voor het rijden met aanhangwagen zijn de specificaties van de voertuigfabrikant m.b.t. aanhangwagen-gewicht en kogeldruk bindend. Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken, hierbij mogen echter de specificaties van de trekhaak niet worden overschreden.

Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde:

$$\frac{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} \times \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 9.81}{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} + \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

De door de voertuigfabrikant standaard toegestane bevestigingspunten zijn aangehouden.

Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedkeuring moeten in acht worden genomen.

Deze montage- en gebruikshandleiding dient aan de voertuigdocumenten te worden toegevoegd.

Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrole systeem. Reclamaties met betrekking tot ontbrekende delen kunnen alleen geaccepteerd worden indien deze gewichtscntrole sticker kan worden getoond.

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).

Bij gebruik van deze trekhaak dient men een EC goedgekeurde kogel te monteren welke voldoet aan een lengte van 75mm, een hoogte van 80mm en aan de minimale D-waarde vlg. pagina 1.

- D** Für den Fahrbetrieb sind die Angaben des Fahrzeugherstellers bzgl. Anhängelast und Stützlast maßgebend. Bei dem auf Seite 1 genannten Gesamtgewicht und der Anhängelast handelt es sich um Beispiele. Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen, die Werte der Anhängervorrichtung dürfen nicht überschritten werden.

Formel für D-Wert Ermittlung:

$$\frac{\text{Max. Anhängelast (kg)} \times \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 9.81}{\text{Max. Anhängelast (kg)} + \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.

Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft. Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingesandt wird.

Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.

Beim Gebrauch dieser Anhängervorrichtung muss eine mit EC-Genehmigung versehene Kugel montiert werden, deren Länge 75 mm, deren Höhe 80 mm beträgt und die über einen mindest D-Wert verfügt, wie auf Seite 1 beschrieben.

- GB** The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and nose weight are decisive for driving.
For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents, the values specified for the towing hitch must not be exceeded.

Formula for D-Value:

$$\frac{\text{Max. trailerweight (kg)} \times \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} \times 9.81}{\text{Max. trailerweight (kg)} + \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

The fixing points specified as standard must be observed.

National guidelines concerning official approval of accessories must be observed.

These installation and operating instructions must be enclosed with the vehicle papers.

Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

All our products are controlled upon dispatch with a weight control system.
In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.

After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.

When using this towbar you have to mount an EC approved ball with a length of 75mm, a height of 80mm and with a minimum D value as mentioned on page 1.

- F** Les instructions du producteur concernant le chargement de la remorque et le poids sur la boule sont applicables du point de vue des caractéristiques de circulation.
Voir le poids maximum de la remorque tractable par la voiture dans le manuel ou dans le permis de type de la voiture; les valeurs définies pour l'attelage ne doivent pas être dépassées.

Formule pour le calcul de la valeur D:

$$\frac{\text{Poids max. de remorque (kg)} \times \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} \times 9.81}{\text{Poids max. de remorque (kg)} + \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

Les points de fixations définis comme homologués doivent être observés.

Les recommandations nationales concernant l'approbation officielle des accessoires doivent être prises en considération.

Ces instructions de montage et d'opération doivent être jointes aux documents du véhicule.

Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

Lors de la livraison, nous contrôlons tous nos produits par pesage de l'attelage.
Dans le cas de pièce manquante, nous ne pouvons accepter une demande de supplément qu'avec l'étiquette certifiant le contrôle du poids.

Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.

Dans le cas de l'utilisation de cette attelage, il faut monter une boule d'attelage approuvée CE, à une longueur de 75 mm, à une hauteur de 80 mm et à une valeur D minimale indiquée à la page 1.

- E** En movimiento es necesario cumplir la reglamentación indicada por el fabricante del vehículo, referente a la carga del coche de remolque que puede remolcar el vehículo, se puede ver en el manual o en la licencia del automóvil; el valor prescrito referente al gancho de remolque no se debe superar.

Fórmula para el cálculo del valor D:

$$\frac{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} \times \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}}{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} + \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado.

Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesos.

A las instrucciones de instalación y de funcionamiento hay que adjuntarlo a los papeles del vehículo.

Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

En el transporte controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso. En el caso de accesorios faltantes el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva certificante del control de peso.

Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).

En el caso de utilizar esta palanca de remolque tiene que montar una bola de remolque que tenga permiso EC, de 75 mm de largo, 80 mm de alto y con un mínimo del valor D que aparece en la página 1.

- DK** For kørsel med anhænger gælder fabrikkens forskrifter vedr. belastning af vognen og vægten af anhænger.
- Se fabrikkens vejledning for den højst tilladte vægt af anhænger; de angivne værdier for trækroge må ikke overskrides.

Formel for beregning af D-værdien:

$$\frac{\text{Max. anhängervægt (kg)} \times \text{max. tilladte vægt af trækkøretøj (kg)}}{\text{Max. anhängervægt (kg)} + \text{max. tilladte vægt af trækkøretøj (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

De som standard angivne fastgørelsespunkter skal overholdes.

De officielle nationale retningslinier vedr. tilladelser skal overholdes.

Disse monterings- og driftsinstruktioner skal vedlægges køretøjets officielle dokumenter.

Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

Ved levering kontrollerer vi alle vores produkter med vægtkontrollsystem. Rekvirering af manglende reservedele kan kun accepteres ved fremvisning af kontrolbilletten fra vægtkontrollsystemet.

Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.

Brug af dette anhængertræk er kun tilladt ved montage af en EU-godkendt 75mm lang og 80mm høj trækrog med en minimum D-værdi, som angivet på side 1.

- N** Kjøretørfabrikantens spesifikasjoner om tilhengerlast og kuletrykket er avgjørende for kjøreegenskapene. Du kan finne informasjon om bilens maksimal tilhengervekt i bilens håndbok eller vognkort, verdi ene angitt for tilhengerfestet skal allikevel ikke overskrides.

Formel for D-verdien:

$$\frac{\text{Maks tilhengervekt (kg)} \times \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}}{\text{Maks tilhengervekt (kg)} + \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard.

Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Disse monterings- og driftsveiledninger skal vedlegges kjøretøyets dokumentasjon.

Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjedesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukerens eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen.

Det er nødvendig å etterstramme alle bolter etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tiltrekningsmomentene).

Ved bruk av dette tilhengerfestet skal det monteres en EU-godkjent trekk-krok som er 75 mm lang, 80 mm høy og med D-verdi som nevnt på side 1.

- S** Föreskrifterna av fordonens tillverkare, angående belastningen av släpvagnen, och vikten av fordonen, är normgivande vid körningen.
- Den maximala vikten av släpvagnen, som fordonet har tillåtelse att dra, är befintlig i fordonets bruksanvisning, eller i bilens papper för släpvagn; dom föreskriven värden angående dragkroken får inte överträdas.

Formeln för D-värdens beräkningen:

$$\frac{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} \times \text{Totalvikt av fordonet (kg)}}{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} + \text{Totalvikt av fordonet (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Dom monteringspunkterna, som är föreskrivna som standard, måste bibehållas.

Dom nationala riktlinjerna, angående officiell tillåtelse av tillbehör, måste bibehållas.

Dessa monterings- och användningsinstruktioner måste bifogas i fordonens dokumenten.

Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

Vid leveransen vi kontrollerar alla våra produkterna med användningen av ett viktkontroll-system. I fall av frånvarande beståndsdelarna, vi har endast råd till att acceptera önskingar om ersättning, om du framvisar etiketten, som intyger förekomsten av viktkontrollen.

Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna moment-angivelser).

I fall av du använder denna dragbalk, du måste montera en dragkula, som förfogar över en EK-tillåtelse, och dragkulan skall vara 75 mm lång, 80 mm hög, och den skall ha ett minimalt D-värdet, såsom det har blivit indikerat på sidan 1.

- FIN** Ajo-ominaisuuksien näkökulmasta on noudatettava ajoneuvon tuottajan määräyksiä perävaunun rasitusta ja hinaajan painoa koskien.
Katso auton hinaaman perävaunun enimmäispaino käsikirjassa tai auton malliluvassa; vetokoukkua koskevia määriä ei saa ylittää.

Laskelma D-määrän määrittelymiseen:

$$\frac{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} \times \text{Hinaavan ajoneuvon luvattu enimmäispaino (kg)}}{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} + \text{Hinaavan ajoneuvon luvattu enimmäispaino (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardina määritellyt kiinnityskohdat on noudatettava.

Lisävarusteiden virallisen luvan myöntämistä koskevat kansalliset direktiivit on noudatettava.

Nämä asennus ja huolto-ohjeet on liitettävä ajoneuvon asiakirjoihin.

Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

Toimituksen yhteydessä on kaikki tuotteemme tarkistettava painontarkistusjärjestelmällä.
Osien puuttuessa korvauspyyntö otetaan vastaan vain painontarkistusta todistavan tarran esittämisen jälkeen.

Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.

Tätä vetokoukkua käytettäessä on asennettava EY:n hyväksymä, 75 mm:n pituinen, 80 mm:n korkuinen vetokuula, jonka D-arvo on vähintään sivulla 1 mainittu arvo.

- I** Le specifiche fissate dal costruttore del veicolo in merito al carico massimo rimorchiabile ed al carico verticale sul gancio devono essere rispettate. Per il peso massimo rimorchiabile fare riferimento al documento di omologazione o al libretto d'uso e manutenzione del veicolo trainante, e comunque non può essere superiore al valore di prova (valore D, in kN) del dispositivo di traino.

Formula per il calcolo del valore D:

$$\frac{\text{peso massimo rimorchio (kg)} \times \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}}{\text{peso massimo rimorchio (kg)} + \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Le prescrizioni sui punti di fissaggio definiti dal costruttore del veicolo sono rispettate.

Le norme nazionali per l'omologazione dei dispositivi di traino montati sui veicoli debbono essere rispettate.

Le istruzioni di montaggio e di utilizzo del dispositivo di traino devono essere allegate ai documenti del veicolo.

La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo peso.
In caso di parti mancanti si accettano richieste di sostituzione esclusivamente con l'etichetta di controllo peso.

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.

Su questo gancio di traino occorre montare una sfera con omologazione europea (Dir. 94/20/ece) con una lunghezza di 75 mm., un'altezza di 80 mm. e con un valore "D" minimo come riportato a pag. 1.

- CZ** Předpisy výrobce vozidla jsou směrodatné z hlediska zatížení přívěsu a zatížení na kouli závěsného zařízení s připojeným přívěsem během jízdního provozu.
Maximální hmotnost přívěsu vašeho vozidla najdete v pokynech pro údržbu nebo v provozním povolení vašeho vozidla, hodnoty předepsané pro tažný hák se nesmí přesáhnout.

Vzorec pro výpočet hodnoty D:

$$\frac{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} \times \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}}{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} + \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardně předepsané body zakotvení se musí dodržet.

Musí se dodržet předpisy daného národního řízení ohledně úředního povolení doplňků.

Tyto předpisy instalace a provozu musí být v každém případě připojené k dokumentům vozidla.

Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením ze strany uživatele nebo další zodpovědné osoby.

Při dodávce jsou všechny naše výrobky kontrolované systémem pro kontrolu váhy.
V případě doplnění chybějícího náhradního dílu žádost na dodávku máme možnost přijmout pouze po prokázání nálepky o potvrzení kontroly váhy.

Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty utahovacího momentu.

V případě používání této tažné tyče, se musí namontovat tažná koule s minimální hodnotou rozměru D uvedenou na straně 1, o výšce 80 mm a 75 mm dlouhá, která je vybavená povolením pro EU.

NL 033241 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Neem de achterste uitlaatophangrubber los.
3. Schuif de onderhaak tegen de dwarsbalk en monteer de onderhaak t.p.v. de gaten "A" met 2 bouten M16x40, 2 contraplaatjes "5", veerringen en 2 moeren M16.
4. Monteer t.p.v. de gaten "C" verstevigingsteunen "1", "2" en de stekkerdoosplaat m.b.v. 4 bouten M12x40, veerringen en moeren.
5. Monteer t.p.v. de gaten "B" 4 bouten M10x120, carrosserieringen, sluitringen, veerringen en moeren. Monteer t.p.v. de gaten "D" 2 bouten M10x120, carrosserieringen, ringen ø25x10,5x4, veerringen en moeren.
6. Monteer t.p.v. de gaten "F", de steunen "3" en "4" met 4 bouten M12x40, carrosserieringen, veerringen en moeren M12.
7. Monteer steunen "3" en "4" aan het sleepoog, t.p.v. de gaten "E" met 2 bouten M12x50, contraplaatjes "6", veerringen en moeren.
8. Monteer de flenskogel m.b.v. 2 bouten M16x50, veerringen en moeren.
9. Zet de trekhaak vast. Hanteer hierbij de aanhaalmomenten zoals aangegeven op pagina 1.
10. Plaats de achterste uitlaatophangrubber terug.

D 033241 MONTAGEANLEITUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Das hintere Auspuffaufhängegummi lösen.
3. Die Anhängervorrichtung gegen den Querträger schieben und an den Löchern "A" mit 2 Schrauben M16x40, 2 Gegenplatten "5", Federringen und 2 M16 Muttern montieren.
4. Die Verstärkungsstützen "1" und "2" und die Steckdosenhalteplatte mit vier Schrauben M12x40, Federringen und Muttern an den Löchern "C" montieren.
5. Vier Schrauben M10x120, Karosseriescheiben, Unterlegscheiben, Federringen und Muttern an den Löchern "B" montieren.
Zwei Schrauben M10x120, Karosseriescheiben, Scheiben ø25x10,5x4, Federringen und Muttern an den Löchern "D" montieren.
6. Die Stützen "3" und "4" mit 4 Schrauben M12x40, Karosseriescheiben, Federringen und Muttern M12 an den Löchern "F" montieren.
7. Die Stützen "3" und "4" mit 2 Schrauben M12x50, Gegenplatten "6", Federringen und Muttern an der Abschleppöse (Löcher "E") montieren.
8. Die Kugel mit zwei Schrauben M16x50, Federringen und Muttern montieren.
9. Die Anhängervorrichtung festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß Seite 1.
10. Das hintere Auspuffaufhängegummi wieder anbringen.

GB 033241 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Loosen the rearmost exhaust suspension rubber.
3. Slide the towbar against the crossbar and mount the towbar at the holes "A" using 2 M16x40 bolts, 2 backing plates "5", spring washers and 2 M16 nuts.
4. Mount the reinforcement supports "1" and "2" and the socket plate using 4 bolts M12x40, spring washers and nuts at the holes "C".
5. Mount 4 bolts M10x120, large washers, plain washers, spring washers and nuts at the holes "B". Mount 2 bolts M10x120, large washers, washers ø25x10,5x4, spring washers and nuts at the holes "D".
6. Mount supports "3" and "4" at the holes "F" using 4 M12x40 bolts, large washers, spring washers and nuts M12.
7. Mount supports "3" and "4" at the towing ring at the holes "E", using 2 M12x50 bolts, backing plates "6", spring washers and nuts.
8. Mount the ball using 2 bolts M16x50, spring washers and nuts.
9. Attach the towbar. Use the tightening tolerances as shown on page 1.
10. Replace the rearmost exhaust suspension rubber.

F 033241 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Détacher le caoutchouc de la suspension d'échappement arrière.
3. Glisser la traverse contre le longeron du châssis au niveau des trous "A" et monter à l'aide des 2 boulons M16x40, 2 contre-plaques "5", des rondelles grower et des 2 écrous M16.
4. Monter les renforts "1", "2" et le support de prise à l'aide des 4 boulons M12x40, des rondelles grower et des écrous au niveau des trous "C".
5. Monter 4 boulons M10x120, les rondelles de carrosserie, les rondelles plates, les rondelles grower et les écrous au niveau des trous "B".
Monter 2 boulons M10x120, les rondelles de carrosserie, les rondelles ø25x10,5x4, les rondelles grower et les écrous au niveau des trous "D".
6. Monter les supports "3" et "4" à l'aide des 4 boulons M12x40, des rondelles de carrosserie, des rondelles grower et des écrous M12.
7. Monter les supports "3" et "4" à l'anneau de remorquage au niveau des trous "E", à l'aide des 2 boulons M12x50, des contre-plaques "6", des rondelles grower et des écrous.
8. Monter la boule à l'aide des boulons M16x50, des rondelles grower et des écrous.
9. Fixer l'attelage. Utiliser les couples de serrage conformément à la page 1.
10. Remplacer le caoutchouc de la suspension d'échappement arrière.

E 033241 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Afloje el elemento obturador en la suspensión del tubo de escape posterior.
3. Deslize la palanca de remolque enfrente de la travesa y monte la palanca de remolque a los huecos "A" utilizando 2 tornillos M16x40, las 2 arandelas "5", arandelas de fijación y 2 tornillos M16.
4. Monte los soportes de refuerzo "1" y "2" y la lámina de soporte del enchufe, en los huecos "C" utilizando 4 tornillos M12x40, arandelas de fijación y tuercas autoblocantes.
5. Monte 4 tornillos M10x120 en los huecos "B" utilizando arandelas grandes, arandelas planas, arandelas de fijación y tuercas autoblocantes.
Monte 2 tornillos M10x120 en los huecos "D" utilizando arandelas grandes, arandelas ø 25x10,5x4, arandelas de fijación y tuercas autoblocantes.
6. Monte los soportes «3» y «4» a los huecos "F" utilizando 4 tornillos M12x40, arandelas grandes, arandelas de fijación y tuercas autoblocantes M12.
7. Monte los soportes «3» y «4» a la anilla de remolque en los huecos "E" utilizando 2 tornillos M12x50, las arandelas "6", arandelas de fijación y tuercas autoblocantes.
8. Monte la bola de remolque utilizando 2 tornillos M16x50, arandelas de fijación y tuercas autoblocantes.
9. Fijar el gancho de remolque. Aplicar para eso los pares de apriete según la página 1.
10. Restituya el elemento obturador en la suspensión del tubo de escape posterior.

DK 033241 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Løsn udstødningsrøret ved gummiophænget
3. Skub trækstangen mod tværvangen og fastgør den i hullerne "A" vha. 2 stk. M16x40 skruer, 2 stk. beslag "5", fjederskiver og 2 stk. skruer M16.
4. Fastgør forstærkningsbeslag „1" og „2" og stikdåseplade i hullerne "C" vha. M12x40 skruer, fjederskiver og møtrikker.
5. Fastgør 4 stk. M10x120 skruer, karroseriskiver, planskiver, fjederskiver og møtrikker i hullerne "B". Fastgør 2 stk. M10x120 skruer, karroseriskiver, 25x10,5x4 planskiver, fjederskiver og møtrikker i hullerne "D".
6. Fastgør beslag "3" og „4" i hullerne "F" vha. 4 stk. M12x40 skruer, karroseriskiver, fjederskiver og M12 møtrikker.
7. Fastgør beslag „3" og „4" i hullerne "E" ved bugseringsøjet vha. 2 stk. M12x50 skruer, planskiver "6", fjederskiver og møtrikker.
8. Fastgør trækkuglen vha. 2 stk. M16x50 skruer, fjederskiver og møtrikker.
9. Fastgør tværvangen. Følg tilspændingsmomenterne på side 1.
10. Sæt udstødningsrørets gummiophæng på plads.

N 033241 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Løsne bakre gummioppheng på eksosrøret.
3. Skyv tverrbjelken mot tverrvangen, og monter slepestangen til hullene «A» ved hjelp av 2 stykker M16x40 bolter, 2 stykker «5» plate, sprengskiver og 2 stykker M16 bolter.
4. Monter brakettene «1» og «2» samt holdeplaten for kontakten ved hjelp av 4 stykker M12x40 bolter, sprengskiver og muttere til hullene «C».
5. Monter 4 stykker M10x120 bolter, store tetningsskiver, flate tetningsskiver, sprengskiver og muttere til hullene „B".
Monter 2 stykker M10x120 bolter, store tetningsskiver, ø25x10,5x4 tetningsskiver, sprengskiver og muttere ved hullene „D".
6. Monter konsollene "3" og «4» til hullene „F" ved hjelp av 4 stykker M12x40 bolter, store tetningsskiver, sprengsskiver og M12 muttere.
7. Monter vinkelbrakettene "3" og «4» ved trekkroken til hullene "E" ved hjelp av 2 stykker M12x50 bolter, tetningsskiver, platene "6", sprengskiver og muttere.
8. Monter trekkulen ved hjelp av 2 stykker M16x50 bolter, sprengskiver og muttere.
9. Skru fast tilhengerfestet. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt på side 1.
10. Monter tilbake bakre gummioppheng på eksosrøret.

S 033241 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringssatsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Lossa tätningen av ljuddämparens upphängningen längst bakom.
3. Sticka dragstången, mitt emot slån, och montera dragstången, vid hålen "A", med hjälp av 2 M16x40 skruvarna, 2 st. underläggs-plåtarna, dom fjädrande underläggen, och 2 M16 skruvarna.
4. Montera avstånds-hållarna „1" och „2", samt plåten, som håller avläggaren, vid hålen „C", med hjälp av 2 M12x40 skruvarna, dom fjädrande underläggen, och skruvmuttrarna.
5. Montera 4 M10x120 skruvarna, dom stora underläggen, dom platta underläggsringarna, dom fjädrande underläggen, och skruvmuttrarna, vid hålen „B".
Montera 4 M10x120 skruvarna, dom stora underläggen, underläggen ø25x10,5x4, dom platta underläggsringarna, dom fjädrande underläggen, och skruvmuttrarna, vid hålen „C".
6. Montera hållarna „3" och "4", vid hålen „F", med hjälp av 4 M12x40 skruvarna, dom stora underläggen, dom fjädrande underläggen, och M12 skruvmuttrarna.
7. Montera hållarna „3" och "4", vid drag-bojan, vid hålen „E", med hjälp av 2 M12x50 skruvarna, underläggs- plåtarna "6", dom fjädrande underläggen, och skruvmuttrarna.
8. Montera dragklotet, med hjälp av 2 M16x50 skruvarna, dom fjädrande underläggen, och skruvmuttrarna.
9. Sätt fast dragbalken. Använd härvid åtdragningsmomenten på sidan 1.
10. Montera tillbaka tätningen av ljuddämparens upphängningen längst bakom.

FIN 033241 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukkupakkaus ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Löysää taimmaisen pakoputkipidikkeen tiivistettä.
3. Liu'uta vetotanko ristitankoa vastakkain ja asenna vetotanko pisteistä "A" käyttämällä 2 M16x40-ruuvia, 2 aluslevyä "5", jousialuslevyjä ja 2 M16-ruuvia.
4. Asenna jäykistinpidike "1" ja "2" sekä pistokkeenpitolevy pisteistä "A" käyttämällä 2 M12x40-ruuvia, jousialuslevyjä ja muttereita.
5. Asenna pisteistä "B" 4 M10x120-ruuvia, käyttämällä suuria aluslevyjä, litteitä alusrenkaita, jousialuslevyjä ja muttereita.
Asenna pisteistä "D" 2 M10x120-ruuvia, käyttämällä suuria aluslevyjä, litteitä alusrenkaita ø25x10,5x4, jousialuslevyjä ja muttereita.
6. Asenna pidikkeet "3" ja "4" pisteistä "F" käyttämällä 4 M12x40-ruuvia, suuria aluslevyjä, jousialuslevyjä ja muttereita M12.
7. Asenna pidikkeet "3" ja "4" vetorautoista pisteistä "E" käyttämällä 2 M12x50-ruuvia, aluslevyjä "6", jousialuslevyjä ja muttereita.
8. Asenna vetokuula käyttämällä 2 M16x50-ruuvia, jousialuslevyjä ja muttereita.
9. Kiinnitä vetokoukku. Käytä sivulla 1 ilmoitettua kiristysmomenttia.
10. Asenna taimmaisen pakoputkipidikkeen tiiviste paikalleen.

I 033241 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Allentare la guarnizione della sospensione della marmitta.
3. Infilare la barra del gancio di traino di fronte della trave, e montarela sui fori "A" utilizzando 2 viti da M16x40, le 2 lamiere "5", rondelle elastiche e 2 viti da M16.
4. Montare sui fori „C” i supporti "1" e "2", le lamiere di attacco, 4 viti M12x40, rondelle elastiche, dadi.
5. Montare sui fori „B” 4 viti M10x120, lamiere grandi, rondelle elastiche, molle a tazza e dadi.
Montare sui fori „D” 2 viti M10x120 lamiere grandi, anelli da ø 25x10,5x4, rondelle elastiche, molle a tazza e dadi.
6. Montare sui fori „F” lamiere di supporto „3” e „4” lamiere grandi utilizzando 4 viti M12x40 le rondelle elastiche, dadi M12.
7. Montare sui fori „E” delle fascette del gancio di traino le lamiere di supporto „3” e „4”, utilizzando 2 viti M12x50, lamiere „6”, rondelle elastiche e dadi.
8. Montare la sfera del gancio utilizzando 2 viti M16x50, rondelle elastiche, dadi.
9. Fissare la struttura di traino serrando i bulloni alle coppie di serraggio indicata a pagina 1.
10. Rimontare la guarnizione della sospensione della marmitta

CZ 033241 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení.
Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Uvolněte pryžové odpružení výfuku, které je nejvíce vzadu.
3. Zasuňte tažnou tyč oproti příčné rozpěry, a tažnou tyč namontujte k bodům s označením "A" pomocí dvou kusů šroubů číslo M16x40, opěrné desky číslo "5", podložky listové pružiny včetně a použitím dvou kusů šroubů číslo M16.
4. Namontujte konzoly výztuhy číslo "1" a "2" a destičku pro zástrčku pomocí 4 kusů šroubů číslo M12x40 podložky listové pružiny a šroubové matice včetně u bodů s označením "C".
5. Namontujte 4 kusy šroubů číslo M10x120, velké podložky, ploché podložkové kroužky, podložky listové pružiny a šroubové matice včetně u bodů s označením "B".
Namontujte 4 kusy šroubů číslo M10x120, velké podložky, podložkové kroužky o průměru ř25x10,5x4, podložky listové pružiny a šroubové matice včetně u bodů s označením "D".
6. Namontujte konzoly číslo "3" a "4" v bodech s označením "F" pomocí 4 kusů šroubů číslo M12x40, velké podložky, podložky listové pružiny a šroubové matice M12 včetně.
7. Namontujte konzoly číslo "3" a "4" u tažného prstence v bodech číslo "E" pomocí dvou kusů šroubů číslo M12x50, použitím podložkových plechů číslo "6", podložek listové pružiny a šroubových matic.
8. Namontujte tažnou kouli použitím dvou kusů šroubů číslo M16x50, podložek listové pružiny a šroubových matic.
9. Namontujte tažnou tyč. Použijte kroutící momenty uvedené na straně 1.
10. Namontujte zpět pryžové odpružení výfuku, které je nejvíce vzadu.